

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
ОПШТИНСКА УПРАВА СРБОБРАН
НАЧЕЛНИК ОПШТИНСКЕ
УПРАВЕ
Број: 404-92-9/2017-IV
Дана: 09.05.2017. године
21480 Србобран, Трг слободе 2
☎: 021/730-020; Факс: 021/731-079
E-mail: srbobran@eunet.rs

На основу члана 108. Закона о јавним набавкама ("Службени гласник Републике Србије", број: 124/2012, 14/2015 и 68/2015), и Извештаја о стручној оцени понуда број: 404-92-8/2017-IV од 09.05.2017. године, Начелник Општинске управе Србобран донео је

О Д Л У К У
о додели уговора
ЈНМВ 12/2017

Бира се као најповољнија понуда понуђача у поступку јавне набавке мале вредности ЈН 12/2017 за Услуга – Превођења

Одлуку објавити на порталу јавних набавки и на интернет страници Општине Србобран, у року до три дана од дана доношења исте.

О б р а з л о ж е њ е

- 1) **Назив и адреса наручиоца:** Општинска управа Србобран, Србобран, Трг слободе 2
- 2) **Предмет јавне набавке, подаци из плана набавке и процењена вредност јавне набавке:**

а) Предмет јавне набавке је	услуга - Превођења
б) Подаци из плана набавке	број набавке 12/2017, врста поступка – јавна набавка мале вредности, Финансирање јавне набавке мале вредности: Средства за набавку обезбеђена су на Позиција у финансијском плану за 2017 годину, р.бр. позиције: 33, Приходи из буџета општине, економска класификација 423 . , Број набавке у Плану набавки за 2017. годину: 1.2.14
б) Процењена вредност јавне набавке износи	Процењена вредност набавке: 800.000,00 без ПДВ-а Процењена вредност за партију 1 – 600.000,00 Процењена вредност за партију 2 -100.000,0 Процењена вредност за партију 3 – 100.000,00

3) Наручилац је дана 19.04.2017. године, донео Одлуку о покретању поступка јавне набавке мале вредности ЈНМВ 12/2017 број: 404-92-1/2017- IV.

4) На основу позива за подношење понуда, који је објављен на Порталу управе за јавне набавке и на интернет страници општине Србобран, Наручилац је прибавио 3 понуде од следећег понуђача:

Понуда бр.1

Партија 1. . Превођење службеног листа Општине Србобран и друга превођења са српског на мађарски језик и са мађарског на српски језик

Број под којим је понуда заведена	404-92-5/2017/IV
Назив или шифра понуђача	„Euro Contract“ д.о.о. Гундулићев венац 48, Београд
-Подаци из понуде који су одређени као елементи критеријума	Најнижа понуђена цена
Начин на који понуђач подноси понуду	самостално
Понуђена цена без ПДВ-а	738,00
Понуђена цена са ПДВ-а	885,60
Део набавке поверен подизвођачу	-
рок важења понуде	37 дана
Понуда је потписана и оверена	да
Приложени сви докази о испуњавању услова садржаних у КД:	да

Партија 2. . Превођење са енглеског на српски језик и са српског на енглески језик

Број под којим је понуда заведена	404-92-5/2017/IV
Назив или шифра понуђача	„Euro Contract“ д.о.о. Гундулићев венац 48, Београд
-Подаци из понуде који су одређени као елементи критеријума	Најнижа понуђена цена
Начин на који понуђач подноси понуду	самостално
Понуђена цена без ПДВ-а	687,00
Понуђена цена са ПДВ-а	824,40
Део набавке поверен подизвођачу	-
рок важења понуде	37 дана
Понуда је потписана и оверена	да
Приложени сви докази о испуњавању услова садржаних у КД:	да

Понуда бр.2

Партија 1. . Превођење службеног листа Општине Србобран и друга превођења са српског на мађарски језик и са мађарског на српски језик

Број под којим је понуда заведена	404-92-6/2017/IV
Назив или шифра понуђача	„Akademija Oxford-Agent „DOO Књегиње Милице 21/8 , Јагодина

-Подаци из понуде који су одређени као елементи критеријума	Најнижа понуђена цена
Начин на који понуђач подноси понуду	самостално
Понуђена цена без ПДВ-а	742,00
Понуђена цена са ПДВ-а	890,40
Део набавке поверен подизвођачу	-
рок важења понуде	90 дана
Понуда је потписана и оверена	да
Приложени сви докази о испуњавању услова садржаних у КД:	да

Партија 2. Превођење са енглеског на српски језик и са српског на енглески језик

Број под којим је понуда заведена	404-92-6/2017/IV
Назив или шифра понуђача	„Академија Oxford-Agent „ДОО Књегиње Милице 21/8 , Јагодина
-Подаци из понуде који су одређени као елементи критеријума	Најнижа понуђена цена
Начин на који понуђач подноси понуду	самостално
Понуђена цена без ПДВ-а	692,00
Понуђена цена са ПДВ-а	830,40
Део набавке поверен подизвођачу	-
рок важења понуде	90 дана
Понуда је потписана и оверена	да
Приложени сви докази о испуњавању услова садржаних у КД:	да

Партија 3. Превођење са италијанског на српски језик и са српског на италијански језик, са немачког на српски језик и са српског на немачки језик, са француског на српски језик и са српског на француски

+

. Број под којим је понуда заведена	404-92-6/2017/IV
Назив или шифра понуђача	„Академија Oxford-Agent „ДОО Књегиње Милице 21/8 , Јагодина
-Подаци из понуде који су одређени као елементи критеријума	Најнижа понуђена цена
Начин на који понуђач подноси понуду	самостално
Понуђена цена без ПДВ-а	792,00
Понуђена цена са ПДВ-а	950,40
Део набавке поверен подизвођачу	-
рок важења понуде	90 дана
Понуда је потписана и оверена	да
Приложени сви докази о испуњавању услова садржаних у КД:	да

Понуда бр.3

Партија 1. . Превођење службеног листа Општине Србобран и друга превођења са српског на мађарски језик и са мађарског на српски језик

Број под којим је понуда заведена	404-92-6/2017/IV
Назив или шифра понуђача	„NS PRO GROUP“ ДОО Нови Сад, Железничка 4 Нови Сад
-Подаци из понуде који су одређени као елементи критеријума	Најнижа понуђена цена
Начин на који понуђач подноси понуду	самостално
Понуђена цена без ПДВ-а	650,00
Понуђена цена са ПДВ-а	780,00
Део набавке поверен подизвођачу	-
рок важења понуде	30 дана
Понуда је потписана и оверена	да
Приложени сви докази о испуњавању услова садржаних у КД:	да

Партија 2: Превођење са енглеског на српски језик и са српског на енглески језик

Број под којим је понуда заведена	404-92-6/2017/IV
Назив или шифра понуђача	„NS PRO GROUP“ ДОО Нови Сад, Железничка 4 Нови Сад
-Подаци из понуде који су одређени као елементи критеријума	Најнижа понуђена цена
Начин на који понуђач подноси понуду	самостално
Понуђена цена без ПДВ-а	500,00
Понуђена цена са ПДВ-а	600,00
Део набавке поверен подизвођачу	-
рок важења понуде	30 дана
Понуда је потписана и оверена	да
Приложени сви докази о испуњавању услова садржаних у КД:	да

Партија 3: Превођење са италијанског на српски језик и са српског на италијански језик, са немачког на српски језик и са српског на немачки језик, са француског на српски језик и са српског на француски

Број под којим је понуда заведена	404-92-6/2017/IV
Назив или шифра понуђача	„NS PRO GROUP“ ДОО Нови Сад, Железничка 4 Нови Сад
-Подаци из понуде који су одређени као елементи критеријума	Најнижа понуђена цена

Начин на који понуђач подноси понуду	самостално
Понуђена цена без ПДВ-а	690,00
Понуђена цена са ПДВ-а	828,00
Део набавке поверен подизвођачу	-
рок важења понуде	30 дана
Понуда је потписана и оверена	да
Приложени сви докази о испуњавању услова садржаних у КД:	да

Неблаговремених понуда нема.

Комисија за јавне набавке спровела је поступак јавног отварања понуда за предметну јавну набавку дана 04.05.2017. године и дана 09.05.2017. године, саставила Извештај о стручној оцени понуда у коме је констатовала следеће:

5) Назив понуђача чије су понуде одбијене и разлози за њихово одбијање:-

6) Критеријум за доделу уговора и елементи критеријума на основу којих ће наручилац извршити доделу уговора у ситуацији када постоје две или више понуда са истом понуђеном ценом

Критеријум за оцењивање понуда-најнижа понуђена цена.

. Ранг листа понуђача са прихватљивим понудама:

Р.бр. на листи	Понуђач (овлашћени члан групе понуђача)	цена у дин. без ПДВ-а
1.	NS PRO GROUP“ ДОО Нови Сад, Железничка 4 Нови Сад	Партија 1-650,00 Партија 2-500,00 Партија 3-690,00
2	„Euro Contract“ д.о.о. Гундулићев венац 48, Београд	Партија 1-738,00 Партија 2-687,00 Партија 3--
3.	„Академија Oxford-Agent „ ДОО Књегиње Милице 21/8 , Јагодина	Партија 1-742,00 Партија 2-692,00 Партија 3-792,00

7) Назив ,односно имепонуђача коме се додељује уговор:

Комисија за јавну набавку, по спроведеном оцењивању и рангирању понуда, констатује да је понуда која је одговарајућа, прихваљива и са најнижом понуђеном ценом, дао:

„NS PRO GROUP“ ДОО Нови Сад, Железничка 4 Нови Сад

за понуду бр. 404-92-7/2017 од 04.05.2017. године **понуђена цена:**

Партија 1-650,00, Партија 2-500,00, Партија 3-690,00- цена у дин. без ПДВ-а,

те предлаже да се истом додели уговор.

ПОУКА О ПРАВНОМ ЛЕКУ: Против ове одлуке понуђач може поднети захтев за заштиту права Републичкој комисији, који предаје наручиоцу, у року од 5 дана од дана пријема исте.



**НАЧЕЛНИК
ОПШТИНСКЕ УПРАВЕ
СРБОБРАН**

Јулија Попић